

Hoja informativa del proyecto CABARE



Introducción

¡Hola a todos! El proyecto fue rico en acontecimientos durante el primer semestre de 2012. Los hechos más destacados fueron la reunión de socios celebrada en Villa Clara (Cuba) a principios de diciembre de 2011 y las misiones técnicas realizadas en Cuba y la República Dominicana por la intrépida investigadora- encuestadora del CIRAD, Aurore Cavalier. En este número encontrarán todos los detalles y mucha más información sobre el proyecto y sus circunstancias. ¡Disfrute la lectura!

Segunda reunión de coordinación, Villa Clara, 11-12 diciembre de 2011

La reunión de los socios del proyecto se celebró en Villa Clara, Cuba, del 11 al 12 de diciembre de 2011. Los 16 participantes pasaron un día en una sala de reuniones y otro visitando el IBP y el INVIT. Además de informar sobre los avances del proyecto, esta reunión permitió reforzar la cohesión entre los socios, ya que todas las instituciones que participan en el proyecto contaban, al menos, con un representante presente.



Los participantes en la 2ª reunión de coordinación del proyecto ensayan una pose
1ª fila (de izq. a der.): T. Lescot, A.-L. Echemendía, A. Cavalier, L. Miniere, D. Renfigo, R.-T. Martínez, O. Simon
2ª fila (de izq. a der.): C. Abadie, P.-Y. Teycheney, J. Carlier, Yanetsy Montero Sánchez, L. Roero Morales, R. Gómez Kosky, M. Folgueras, C. Serra, L. Pérez Vicente

Breve resumen de las presentaciones y debates:

La jornada del 11 de diciembre estuvo dedicada a las diferentes presentaciones, por los participantes en el proyecto, de los avances logrados en sus distintos ámbitos de acción. Además, los representantes del CIRAD informaron acerca de sus recientes trabajos de investigación sobre la Sigatoka negra y el BSV.

También nos brindó la oportunidad de abordar las condiciones del pago de subvenciones y las donaciones entre el CIRAD y los socios operativos del proyecto.

Once presentaciones han sido presentadas: 6 por el CIRAD, 2 por el IDIAF, 2 por el INISAV, y uno por el INVIT. Han sido transmitidas bajo forma numérica a todos los participantes.

Acta de la cita de 12/12

El segundo día de la reunión de coordinación estuvo la ocasión de planificar una visita de terreno para todos los socios del proyecto. Esto permitió de descubrir las actividades del INVIT. Pues todo mundo se dirigió hacia el

INVIT, donde el director los acogió por un discurso y una colación, después de la visita de la colección de Musáceas.

La jornada se termino en la universidad de Santa Clara donde el grupo visito los locales del IBP.



Présentation de la collection de Musacée por Lianet Gonzales del l'INVIT



Visita del l'IBP (R.Kosky y P.-Y. Teycheney)



Jean Carlier recogida de muestras de hojas de plátano en Ciego de Ávila.

Misión de Aurore Cavalier en Cuba

Aurore CAVALIER efectuó una misión técnica en Cuba entre el 10 de diciembre de 2011 y el 28 de enero de 2012. Durante su estadía, Aurore realizó, en colaboración con los socios cubanos del proyecto, un diagnóstico del estado sanitario de los híbridos de banano de la variedad FHIA 18. Dichos híbridos se introdujeron en Cuba en 1994-1995 debido a su resistencia a la Sigatoka negra o raya negra de la hoja causada por el hongo *Mycosphaerella fijiensis*. Ahora bien, desde hace unos años se observa una disminución del nivel de resistencia. El trabajo de Aurore consiste en cuantificar esta pérdida de resistencia y reunir los elementos que permitan comprender su causa. Para ello, Aurore y los socios cubanos recolectaron muestras de hojas de banano y de suelo por todo el país para realizar análisis nutricionales;

Hoja informativa del proyecto CABARE

también se muestrearon limbos necrosados con objeto de aislar el hongo en el CIRAD de Montpellier. Igualmente, se tomaron muestras foliares con o sin síntomas de BSV y se capturaron chinches vectores del BSV para su posterior análisis en el INISAV. Aurore estuvo acompañada por Luis Pérez Vicente y Elisa Javer Higginson, investigadores del INISAV, y por virólogos y especialistas de los distintos institutos provinciales de sanidad vegetal. Se muestrearon un total de 25 parcelas de FHIA 18, así como 25 parcelas testigo ubicadas a unos 3 km de las anteriores, en el conjunto de las provincias cubanas. Estos muestreos se complementaron con un trabajo de encuesta realizado mediante cuestionarios distribuidos a los cultivadores. La encuesta permitió describir el entorno de las parcelas y definir las características y prácticas de cultivo asociadas (superficie, plantas circundantes, asociaciones presentes, fertilización, origen de las plantas, índice de gravedad de la enfermedad,...). Asimismo, un cuestionario provincial permitió recabar datos estadísticos sobre las diferentes variedades de bananos de postre y plátanos cultivados a escala de las provincias (distribución y área de cultivo) para describir el paisaje bananero a nivel nacional.

Misión de Aurore Cavalier en la República Dominicana

Aurore Cavalier efectuó otra misión técnica en la República Dominicana entre el 19 de abril y el 29 de mayo de 2012. En colaboración con el IDIAF, Aurore realizó un diagnóstico del estado sanitario de los híbridos de plátano FHIA 21, introducidos en la República Dominicana a finales de los 90 por su resistencia a la Sigatoka negra. Sin embargo, al igual que en Cuba, estos últimos años se ha ido observando una disminución del nivel de resistencia de estos híbridos a la enfermedad.

La misión de Aurore consistía en recabar datos y material vegetal para su análisis con el fin de identificar las causas de la pérdida de resistencia observada. En el transcurso de la misión, se recolectaron muestras de hojas de plátano (FHIA 21) y de suelo para realizar análisis nutricionales. También se tomaron muestras de hojas con o sin síntomas de BSV y, por último, se capturaron chinches vectores de este virus. Aurore estuvo acompañada sobre el terreno por distintos responsables e investigadores: Teresa Martínez (IDIAF), Colmar Serra (IDIAF), Ramón Jiménez (IDIAF), Domingo Reginfo (IDIAF), Luis MINIERE y Juan Clase (Ministerio de Agricultura). Se visitaron y muestrearon un total de 35 parcelas de FHIA 21, así como 35 parcelas cultivadas con una variedad testigo y ubicadas a menos de 3 km de distancia de las parcelas de FHIA 21. Sólo se muestrearon las 10 provincias del territorio en donde se cultivan estos híbridos (Monte Cristi, La Isabela, Valverde, Santiago, Espaillat, Hermanas Mirabal, La Vega, Duarte, Monte Plata, y Sánchez Ramírez). Asimismo, se realizó una encuesta mediante cuestionario entre los cultivadores. La encuesta permitió describir el entorno de las parcelas y definir las características y prácticas de cultivo asociadas (superficie, plantas circundantes, asociaciones de cultivos, fertilización, origen de las plantas, índice de gravedad de la enfermedad,...).

Las muestras recolectadas para determinar el estado nutricional de las parcelas fueron enviadas, por partida doble, al laboratorio de análisis de suelos del CIRAD de Montpellier (Francia) y al laboratorio de análisis del IDIAF. Ambos laboratorios realizarán, de forma paralela, las mismas pruebas para su posterior comparación. Por otra parte, se recolectaron 700 muestras foliares que serán objeto de indexaciones virológicas (BSV) por el IDIAF.



Juan Antonio, Aurore Cavalier y Luis Miniere en plena acción.

Informaciones diversas

Sitio de internet del proyecto

Ya se inició la construcción de la web del proyecto CABARE. Para visitarla vaya a la siguiente dirección:

<http://projet-cabare-travail.cirad.fr/>

La web se irá completando a medida que el proyecto avance. Con el tiempo, permitirá la difusión de información científica y técnica entre los socios y el público en general. Además, servirá de plataforma segura para el intercambio de datos entre los miembros operativos del proyecto.

Balace de las donaciones:

El proyecto prevé la donación de equipo material a sus miembros operativos. Así pues, se suministró el siguiente material:

INISAV

- Un termociclador de tipo PCR express
- Un lector de placas ELISA de tipo IMAX
- Una lupa binocular Leica
- Fibras ópticas Euromex para la lupa binocular
- Una cámara de fotos digital Canon resistente al agua
- Una computadora portátil Dell
- Una impresora HP

IBP

- Una cámara digital Canon resistente al agua
- Una computadora portátil Dell
- Una impresora HP

INVIT

- Una cámara digital Canon resistente al agua
- Una computadora portátil Dell
- Una impresora HP

IDIAF

- Una cámara digital Canon resistente al agua
- 3 computadoras portátiles Dell
- 3 impresoras HP

Esta lista no es definitiva y el IDIAF recibirá próximamente un termociclador para poder llevar a cabo los experimentos previstos en el proyecto.



Hoja informativa del proyecto CABARE

Reina Teresa Martínez: ¡bilingüe y pronto doctora!

Reina Teresa Martínez (IDIAF) es la coordinadora nacional del proyecto CABARE para la República Dominicana. Desde 2011, Teresa sigue también asiduamente las clases de francés que imparte la Alliance Française de Santo Domingo. Asimismo, desde noviembre de 2011, Teresa está realizando su tesis doctoral en la Université des Antilles et de la Guyane (UAG), en Guadalupe. Su tema de investigación se inscribe en las actividades de virología previstas en el marco del proyecto CABARE y lleva por título: "Evaluación del riesgo de dispersión del virus del rayado del banano (BSV) debido a la difusión de híbridos interespecíficos de bananos y plátanos portadores de secuencias endógenas infecciosas del BSV". Teresa se beneficiará de una dirección de tesis llevada conjuntamente por el Dr. P.-Y. Teycheney, virólogo del CIRAD de Guadalupe, y la Dra. Graciela Godoy de Lutz, fitopatóloga del IDIAF. Los trabajos de tesis se realizarán en el IDIAF de la República Dominicana y en el CIRAD de Guadalupe.

Certificación de gastos

Dentro del marco del proyecto CABARE, el CIRAD, que coordina dicho proyecto, tiene la obligación de rendir cuentas al Secretariado Técnico Común (STC), que es la autoridad de gestión de fondos europeos que controla las declaraciones de gastos. Desde el inicio del programa se han realizado dos certificaciones de declaración de gastos. Los socios operativos de proyecto tendrán que cumplir con los mismos trámites una vez que hayan recibido del CIRAD la parte de financiación que les corresponde. Para ello, tendrán que justificar los gastos efectuados con cargo a los fondos del proyecto, esencialmente mediante facturas y declaración del tiempo que los empleados han dedicado al proyecto, de acuerdo con las instrucciones impartidas durante las dos primeras reuniones de coordinación. Los coordinadores nacionales del proyecto (A.-L. Echemendia por Cuba y R.-T. Martínez por la República Dominicana) tendrán la misión de reunir y transmitir al director del proyecto (O. Simon) todos los justificantes financieros relativos al proyecto, como muy tarde, 6 meses después del pago del primer tramo de su dotación financiera. Estos datos son indispensables para justificar los gastos efectuados por el proyecto, y el envío a su debido tiempo al CIRAD, coordinador del proyecto, condiciona el desembolso del 2º tramo de la dotación financiera a los socios operativos del proyecto.



Secunda reunión de coordinación del proyecto CABARE

La próxima reunión de coordinación se efectuará el 12 y el 13 de diciembre 2012 en República Dominicana. Todos los socios activos serán invitados a eso. Será la ocasión de abordar los adelantos del proyecto y determinar las acciones a venir (del CIRAD y socios). Los socios recibirán una convocatoria oficial antes del mes de noviembre.

La Sigatoka negra detectada en Guadalupe

La Sigatoka negra fue oficialmente detectada en el norte de la Grande Terre el 24 de enero de 2012 (ver artículo más abajo). Sin embargo, los muestreos pusieron de manifiesto la existencia de otros focos en Basse Terre, lo que sugiere que su presencia en Guadalupe es anterior al mes de enero de 2012. Se han establecido medidas de contención para disminuir la velocidad de progresión de la enfermedad en Guadalupe.



La prensa local se hace eco de la detección de la Sigatoka negra en Guadalupe (France Antilles, 25 de enero de 2012)



© CIRAD Antilles Guyane
Direction régionale - Station de Neufchâteau-Sainte-Marie
97130 Capesterre Belle-Eau - Guadeloupe, FWI
Tel : (590) 86 30 21 - Fax : (590) 590 86 80 77

Editorial Committee: C. Abadie, O. Simon & P.-Y. Teycheney